

¿Qué es la educación de lenguaje dual?

What is Dual Language Education?

La educación de lenguaje dual es...

- Un **programa bilingüe aditivo** que utiliza dos idiomas para la instrucción, el aprendizaje y la comunicación.
- Un **programa de enriquecimiento** con la expectativa de un alto rendimiento académico en dos idiomas.
- Un **programa intercultural** que reúne a estudiantes de familias que hablan español o inglés en casa.

Dual Language Education is...

- An **additive bilingual program** that uses two languages for instruction, learning, and communication.
- An **enrichment program** with the expectation of high academic performance in two languages.
- A **cross-cultural program** which brings together students from Spanish and English home language environments.

Las metas del programa

El bilingüismo y bi-alfabetismo

El alto rendimiento académico

La competencia sociocultural

Program Goals

Bilingualism and Biliteracy

High Academic Achievement

Sociocultural Competency

bilingual < biliterate



Tres escuelas con programas de lenguaje dual



Three Elementary Schools with Dual Language programs



Grant Community School

Principal/Director: Marc Morris



Harritt Elementary School

Principal/Directora: Melinda Wilson



Myers Elementary School

Principal/Directora: Stephanie Russell

El modelo de lenguaje dual

Two-Way Immersion Model



? **ilingües simultáneos** *simultaneous bilinguals* 

Sample class 

? **El equilibrio da a los estudiantes la oportunidad de ser modelos en un idioma y aprendices en el otro.**



The balance gives students the opportunity to be both language models and language learners.

K-12 Escuelas de lenguaje dual

Grant → Parrish → North Salem
Harritt and Myers → Walker → West Salem

Oportunidades en los programas de secundaria

- Clases avanzadas de español
- Énfasis en el entendimiento intercultural
- El sello del bi-alfabetismo del estado de Oregon

Opportunities in Secondary Programs

- *Advanced Spanish courses*
- *Emphasis on cross-cultural understanding*
- *Oregon Seal of Biliteracy*

Los beneficios del programa de doble idioma

Educativo: Los aprendices de inglés muestran el **mayor crecimiento académico** en los programas de doble idioma que en cualquier programa.

Cognitivo: Los estudiantes bilingües muestran mayor **flexibilidad cognitiva** y habilidades para **resolver problemas**.

Socio-cultural: Los estudiantes desarrollan **actitudes positivas** hacia personas de **otros idiomas y culturas**.

Económico: Saber dos o más idiomas mejora las **oportunidades de empleo**.

Benefits of dual language education

Educational: English learners show the greatest **academic growth** in Dual Language than in any other program.

Cognitive: Bilingual students show greater **cognitive flexibility** and **problem-solving abilities**.

Socio-cultural: Students develop **positive attitudes** about people of **other languages and cultures**.

Economic: Knowing two or more languages enhances **employment opportunities**.

Proceso de solicitud

- Complete la solicitud y entréguela a la oficina de Grant, Harritt o Myers.
- Los estudiantes son admitidos según criterios de prioridad.
- Cuando se llenan las 10 vacantes en español y 10 en inglés, otros estudiantes están en una lista de espera hasta el comienzo del año escolar.



Application Process

- *Fill out DL application and give to office of Grant, Harritt, Myers.*
- *Students are admitted according to priority criteria.*
- *When the 10 Spanish and 10 English openings are filled, other students are on a waiting list until beginning of the school year.*